



Strešné svetlo
Návod na inštaláciu a použitie

IN

Strešný kryt
Návod na montáž a obsluhu

OF

Svetlík
Montážny návod a návod na obsluhu

FR

Svetlík
Návod na montáž a použitie

IS

Obló
Návod na montáž a použitie

IT

Strešný poklop
Návod na montáž a použitie

NL

Takhuv
Návod na inštaláciu a obsluhu

SV

Svetlíkové okno
Spôsob inštalácie a použitia Kábel

A

Strešný poklop
Návod na montáž a použitie

NIE

Poklop
Návod na inštaláciu a obsluhu

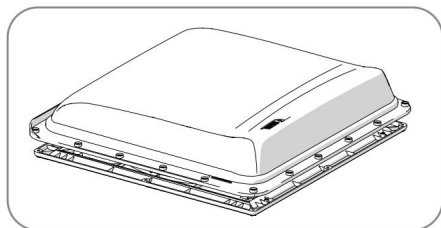
BE

Strážca
Návod na montáž a použitie

PT

TURBO-VENT

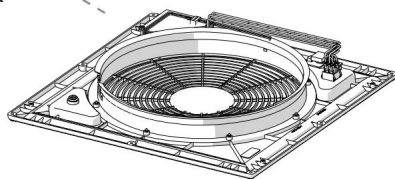




TURBO-VENT

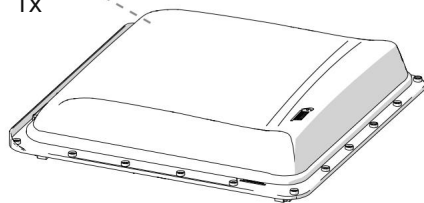
A

1x



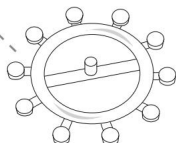
B

1x



C

1x

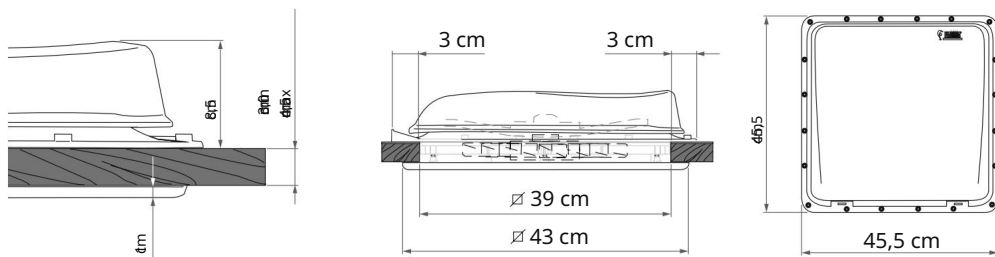


E24 10R-05 0530

E11 43R-01 7019

		
Turbo-Vent biela	03623F01-	4,6 kg
	03624F02-	
Turbo-Vent Crystal	03623F01B	
	03624F02D	





Obsah balenia / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo /
Inhoud van de verpakking / Förpackningen content / Obsah balenia / Obsah balenia / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da
embalagem str. 2

Návod na inštaláciu / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio /
Montážne pokyny / Montážne pokyny / Montagevejledning / Montageinstructions / Asensunohjeet / Instruções de
montagem str. 7

Návod na použitie / Návod na montáž / Návod na použitie /

Návod na použitie / Návod na použitie / Návod na použitie / Návod na použitie / Návod na použitie str. 15

Bezpečnostné pokyny / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Avvertenze di
sicurezza / Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsnktionen / Sikkerhedsforan-staltinger / Bezpečnostné
upozornenia / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de . 18

Príslušenstvo / Zubehör / En option / Accesorios / Accessori / Benodigdheden / Príslušenstvo / Tähseuer /
Tähseuer / Lissavaruseet / Acessórios

p. 25

Záruka / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu / Garantia str. 27 3



IN	OF	FR	IS	IT	NL	
Menovité napájacie napätie	Menovité napájacie napätie	Menovité napätie	Menovité napájacie kŕmenie	Menovité napájacie napätie	Menovité napájacie napätie	
Tolerancia napätia	Spannungstoleranz	Tolerančné prahové napätie	Tolerancia napätia	Tolerancia napätia	Tolerancia preklenutie	
Min. kŕmenie napätie	Minimálne napájacie napätie	Napätie minimálne napätie	Minimálne napájacie kŕmenie	Minimálne napájacie napätie	Minimálne napájacie napätie	
Maximálne napájacie napätie.	Max. napätie napájacieho zdroja	Maximálne napájacie napätie	Maximálne napájacie napätie.	Maximálne napájacie napätie	Maximálne napájacie napätie	
Výkon menovitého napájacieho napätia	výkon Minimálne napätie	Menovitý výkon napätia	Menovitý výkon napätia	Menovitý výkon napätia	Nominálna napätová kapacita	
Automaticky resetovateľné Poistka	Typ zálohy	Tavné auto-armable	samoresetovateľná poistka	samočinne resetovateľná poistka	samo-resetovacia poistka	
Zásah prúdovej ochrany	Hodnota prúdu poistky	Courant d'intervention de protection	Súčasná zásahová ochrana	Vypínací prúd ochrany	Zabezpečenie zásahu do napájania	
Drôtený úsek	Vedúci sekcie	Dirigentská sekcia	Sekcia vodiča	Dirigentská sekcia	Prierez drôtu	
Min. elektrický vstup	Minimálna absorpcia	Minimálna absorpcia	Minimálna nasiakavosť	Minimálna absorpcia	Minimálna absorpcia	
Max. elektrický vstup	Maximálna absorpcia	Maximálna absorpcia	Maximálna nasiakavosť	Maximálna absorpcia	Maximálne absorpcie	
Prevádzková teplota	Prevádzková teplota	Teploty de fungovanie	Prevádzková teplota	Prevádzková teplota	Prevádzková teplota	
Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	



SV	A	NIE	BE	PT	
Menovité napájacie napätie	Menovité napájacie napätie	Menovité napájacie napätie	Nominálny napájacie napätie	Menovité napätie napájací zdroj	12 V
Tolerancia napätia Späť	Späťstole-rane	Tolerancia napätia Napätie	tolerancie	Tolerancia napätia	+/- 30 %
Minimálne napájacie napätie	Minimálne napájacie napätie	Minimálne napájacie napätie	Minimálny napätie	Minimálne napätie napájací zdroj	8 V
Maximálne napájacie napätie	Maximálne napájacie napätie	Maximálne napájacie napätie	Maximálne vstupné napätie	Maximálne napätie napájací zdroj	16 V
Trhový efekt	Menovitý prúd napätia	Nominálna napínacia sila	Výkon menovitého napätia	Sila menovité napätie	36 W
automaticky resetovateľná poistka	Ochrana proti automatickému resetu	Samočinne resetovaná poistka	poistka s automatickým resetom	Samoopravovacia poistka	
Obmedzte vypínací prúd	Ochranný zásahový prúd	Ochranný zásahový prúd	Ochranné zariadenie zásahový prúd	Zásahový a ochranný prúd	5 A
Vodcová sekcia	Časť sprievodcu	Časť kábla	Priemer vodiča	Sekcia vodič	17 AWG – 1 mm ²
Minimálna spotreba	Minimálna absorpcia	Minimálna absorpcia	Minimálny tohto	Minimálna absorpcia	0,3 A +/- 10 %
Maximálna spotreba	Maximálna absorpcia	Maximálna absorpcie	Maximálny to a absorpcia	maximálne	3,0 A +/- 10 %
Funkčná teplota	Prevádzková teplota	Prevádzková teplota	Prevádzková teplota	Prevádzková teplota	-10 °C / +60 °C
Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	Skladovacia teplota	-20 °C / +80 °C



IN

Skontrolujte, či sa počas prepravy nič nepoškodilo alebo nedeformovalo.

V prípade pochybností alebo otázok týkajúcich sa inštalácie, používania alebo obmedzení produktu kontaktujte predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál a v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi.

OF

Skontrolujte, či sú všetky položky v bezchybnom stave a či sa počas prepravy nepoškodili. Ak máte pochybnosti alebo máte akékoľvek otázky týkajúce sa montáže, používania alebo obmedzení produktu, kontaktujte svojho predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál v súlade s platnými miestnymi predpismi.

FR

Skontrolujte obsah balenia a overte, či sa počas prepravy žiadna časť nezlomila alebo nezdeformovala. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo otázky týkajúce sa inštalácie alebo používania produktu, kontaktujte svojho predajcu. Inštaláciu musia vykonať riadne kvalifikované osoby a v súlade s normami platnými v krajine inštalácie.

IS

Skontrolujte, či sa počas prepravy nezlomili alebo nedeformovali žiadne detaily.

V prípade pochybností alebo akýchkoľvek otázok o montáži, používaní a obmedzeniach produktu sa obráťte na predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál v súlade s miestnymi predpismi.

IT

Skontrolujte, či nie sú žiadne časti zlomené alebo zdeformované v dôsledku chýb pri preprave.

Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo otázky týkajúce sa montáže, používania a obmedzení produktu, kontaktujte svojho predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál v súlade s platnými predpismi miestne predpisy.

NL

Skontrolujte, či nie sú žiadne časti zlomené alebo zdeformované v dôsledku prepravy.

Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy týkajúce sa inštalácie, používania a obmedzení produktu, kontaktujte svojho predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál a v súlade s platnými miestnymi predpismi.

SV

Skontrolujte, či počas prepravy neboli poškodené alebo zdeformované žiadne časti.

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa inštalácie, používania a obmedzení produktu, kontaktujte predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál v súlade s platnými miestnymi normami.

A

Skontrolujte, či žiadna časť nie je poškodená alebo zdeformovaná v dôsledku chýb počas prepravy.

V prípade pochybností alebo akýchkoľvek otázok týkajúcich sa inštalácie alebo používania produktu a obmedzení sa obráťte na predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál a v súlade s platnými miestnymi predpismi.

NIE

Skontrolujte, či nie sú žiadne diely poškodené alebo zdeformované v dôsledku chýb počas prepravy.

Ak máte pochybnosti alebo máte otázky týkajúce sa inštalácie, používania alebo obmedzení produktu, kontaktujte svojho predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál a v súlade s platnými miestnymi predpismi.

BE

Skontrolujte, či žiadna časť nie je zlomená alebo ohnutá v dôsledku chýb pri preprave.

V prípade pochybností alebo ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa inštalácie, používania alebo obmedzení produktu, kontaktujte svojho predajcu. Inštaláciu nechajte vykonať kvalifikovaným personálom a dodržiavajte miestne platné predpisy.

PT

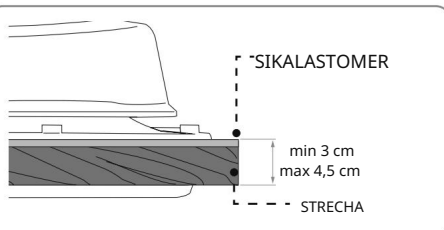
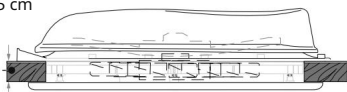
Skontrolujte, či žiadne časti neboli zlomené alebo zdeformované v dôsledku chýb pri preprave.

Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy týkajúce sa montáže, používania a limitov produktu, kontaktujte svojho predajcu. Odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál a v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi.



ŠTANDARDNÝ

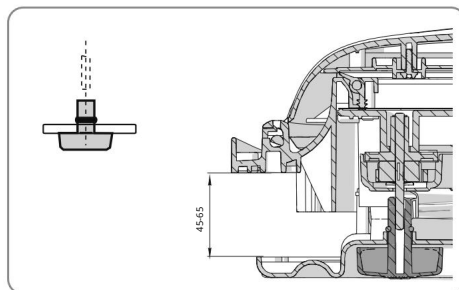
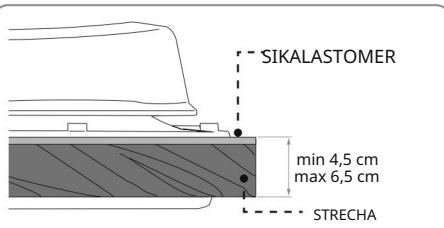
min 3 cm
max 4,5 cm



VOLITELNÉ - PREDĽŽOVACÍ VENTILÁTOR SÚPRAVY

Ivory - Položka č. 98683-116 Biela -
Položka č. 98683-112

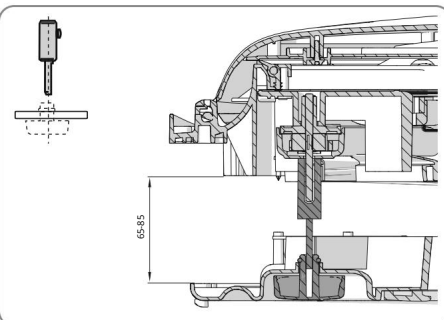
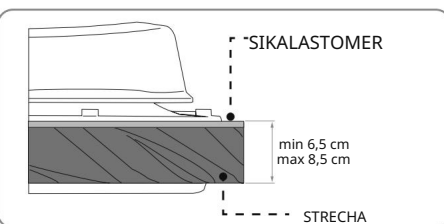
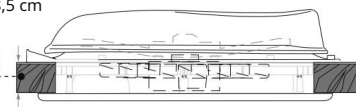
min 4,5 cm
max 6,5 cm



VOLITELNÉ - PREDĽŽOVACÍ VENTILÁTOR SÚPRAVY

Ivory - Položka č. 98683-116 Biela -
Položka č. 98683-112

min 6,5 cm
max 8,5 cm





IN

- 1) Rozhodnite sa, kde má byť strešné svetlo inštalované, a vytvorte štvorcový otvor s priemerom 39 cm. Strešné svetlo je možné inštalovať na strechy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
 - 2) Nezabudnite zabezpečiť elektrické pripojenie priamo z batérie (iba 12Vdc - NIE 220V).
 - 3) Utesnite spodnú časť vonkajšieho rámu s minimálnou šírkou 30 mm podľa nasledujúcich pokynov vhodnej kolajnice. Odporúčaný tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 4) Umiestnite vonkajší rám do otvoru a uistite sa, že pánty smerujú k prednej časti vozidla.
 - 5) Vonkajší rám pripevnite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30mm UNI EN ISO 7049). Opatrne zasilikonujte celý obvod vonkajšieho rámu, vyplňte všetky medzery medzi strechou a rámom a všetky hlavy 20 skrutiek.
 - 6) Pred pripojením vstupných káblov sa uistite, že je ovládač rýchlosti v polohe „OFF“.
 - 7) Pripojte vstupné káble elektromotora.
 - 8) Upevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15mm UNI EN ISO 7049).
- Odstráňte ochranný plast nanesený na kryte (nevystavujte výrobok príliš dlho slnečnému žiareniu, aby sa táto operácia nestážila).

OF

- 1) Štvorcový otvor s dĺžkou strany 39 cm v otvore pre strešný výlez rezať na určenom mieste. Strešný výlez je možné pripevniť na strechy s hrúbkou od 30 mm do 85 mm.
 - 2) Nezabudnite pripraviť elektrické pripojenie (iba 12Vcc NIE 220V).
 - 3) Existujúci spoj umiestnený na spodnej strane horného rámu tesniaciach rozmerov aspoň 30 mm dlhý (na tento účel sa prilepte na dodanú kolajnicu). Odporúčaný tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 4) Pripojte vonkajší rám k otvoru a presvedčte sa pánty smerujú v smere jazdy.
 - 5) Upevnite vonkajší rám pomocou 20 samorezných skrutiek (Ø4,2x30mm UNI EN ISO 7049). Opatrne utesnite celý obvod vonkajšieho rámu, vyplňte všetky medzery medzi strechou a rámom a všetkých 20 hláv skrutiek.
 - 6) Pred pripojením napájacích káblov sa uistite, že regulátor otáčok je nastavený na „OFF“.
 - 7) Pripojte napájací kábel k elektromotoru.
 - 8) Vnútorný rám s 8 samoreznými skrutkami (Ø3,5x15mm UNI EN).
- Odstráňte ochranný plast pripevnený na kryte (nevystavujte výrobok slnečnému žiareniu príliš dlho, aby to bolo zložité).

FR

- 1) Akonáhle ste si vybrali miesto, kam strešné okno namontujete, vytvorte štvorcový otvor s rozmermi 39 cm strane. Svetlík sa inštaluje na strechy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
- 2) Nezabudnite si pripraviť elektrickú prípojku z batérie (iba 12 Vdc - NIE 220V).
- 3) Umiestnite tmel pod vonkajší rám do minimálnej šírky 30 mm po kolajniciach vytvorených na tento účel. Odporúčaný tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 4) Umiestnite vonkajší rám do otváracieho otvoru a uistite sa, že sú pánty v smere jazdy vozidla.
- 5) Vonkajší rám zaistite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30 mm UNI EN ISO 7049). Opatrne zasilikonujte celý obvod vonkajšieho rámu, v prípade potreby vyplňte priestory medzi strechou a všetkými hlavami 20 skrutiek.
- 6) Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite, že je tempomat v polohe „OFF“.
- 7) Pripojte napájací vodič k elektromotoru.
- 8) Zaistite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).

Odstráňte ochranný plast na kryte (nevystavujte predmet dlhodobému slnečnému žiareniu, skomplikovalo by to obsluhu).



IS

- 1) Keď ste si vybrali miesto, kde sa má strešné okno inštalovať, urobte štvorcový otvor 39 cm strana. Svetlík sa inštaluje na stropy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
 - 2) Nezabudnite pripraviť priame elektrické pripojenie batérie (iba 12Vdc - NIE 220V).
 - 3) Spodnú časť vonkajšieho rámu dobre utesnite na minimálnu šírku 30 mm po zodpovedajúcej trase. Odporúčané lepidlo SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 4) Vložte vonkajší rám do otvoru a uistite sa, že pánty smerujú v smere jazdy vozidla.
 - 5) Vonkajší rám pripevnite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30 mm UNI EN ISO 7049). Opatrne silikónujte celý obvod vonkajšieho rámu, vyplňte všetky medzery medzi strechou a rámom a všetky hlavy 20 skrutiek.
 - 6) Pred pripojením elektrických káblov sa uistite, že je regulátor rýchlosti byť v polohe „OFF“.
 - 7) Pripojte káble elektromotora.
 - 8) Upevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).
- Odstráňte plastovú ochrannú fóliu nalepenú na kryte (nevystavujte výrobok slnečnému žiareniu príliš dlho, pretože by to mohlo sťažiť túto operáciu).

IT

- 1) Akonáhle ste si vybrali miesto, kde namontujete okienko, vytvorte štvorcový otvor so stranou 39 cm. Svetlík sa inštaluje na strechy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
 - 2) Nezabudnite pripraviť priame elektrické pripojenie z batérie (sóló 12 Vcc - NO 220V).
 - 3) Spodnú časť vonkajšieho rámu dobre utesnite s minimálnou šírkou 30 mm po príslušných dráhach.
Odporúčaný tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 4) Umiestnite vonkajší rám do otváracieho otvoru a uistite sa, že sú závesy otočený v smere jazdy vozidla.
 - 5) Vonkajší rám pripevnite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30 mm UNI EN ISO 7049). Opatrne zasilikónujte celý obvod vonkajšieho rámu, vyplňte prípadné medzery medzi strechou a rámom a všetky hlavy 20 skrutiek.
 - 6) Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite, že je regulátor rýchlosti je v polohe „OFF“.
 - 7) Pripojte napájacie vodiče elektromotora.
 - 8) Upevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).
- Odstráňte ochranný plast nalepený na kryte (nevystavujte výrobok príliš dlho slnečnému žiareniu, aby sa táto operácia sťažila).

NL

- 1) Keď ste si vybrali miesto, kde chcete inštalovať strešný výlez, vytvorte a štvorcový otvor na strane 39 cm.
Strešný výlez je možné inštalovať na strechy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
 - 2) Nezabudnite pripraviť elektrické pripojenie priamo k batérii (iba 12 V DC - NIE 220 V).
 - 3) Správne utesnite spodok vonkajšieho rámu s minimálnou šírkou 30 mm, sledujte príslušné koľajnice.
Odporúčaný tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 4) Umiestnite vonkajší rám do otvoru a uistite sa, že pánty smerujú v smere jazdy vozidla.
 - 5) Vonkajší rám pripevnite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30mm UNI EN ISO 7049). Opatrne utesnite vonkajší rám po celom obvode silikónovým tmelom a vyplňte všetky medzery medzi strechou a rámom a všetkými hlavami 20 skrutiek.
 - 6) Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite, že regulátor rýchlosti je v polohe „OFF“.
 - 7) Pripojte napájacie vodiče elektromotora.
 - 8) Upevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).
- Odstráňte ochranný plast z krytu (nevystavujte výrobok slnku príliš dlho, inak to bude ťažké).



SV

- 1) Vyberte miesto, kde bude nainštalované vetracie okno, a vytvorte na boku štvorcový otvor s veľkosťou 39 cm. Vetracie okno sa inštaluje na strechy s hrúbkou 30 až 85 mm.
- 2) Nezabudnite pripraviť priame elektrické pripojenie z batérie (iba 12 Vdc - NIE 220 V).
- 3) Správne utesnite časť pod vonkajším rámom s minimálnou šírkou 30 mm a podľa koľajníc.

Odporúčany tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.

- 4) Umiestnite vonkajší rám do otvoru a uistite sa, že pánty smerujú k vozidlu smer.
 - 5) Pripevnite vonkajší rám pomocou 20 samorezných skrutiek ($\varnothing$ 4,2 x 30 mm SS-EN ISO 7049). Opatrne zasilikonujte celý obvod vonkajšieho rámu, vyplňte všetky medzery medzi strechou a rámom a všetkých 20 hláv skrutiek.
 - 6) Pred pripojením elektrických káblov sa uistite, že je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.
 - 7) Pripojte elektrické káble elektromotora.
 - 8) Pripevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek ($\varnothing$ 3,5 x 15 mm SS-EN ISO 7049).
- Odstráňte ochranný plast z krytu (výrobok nesmie byť dlhodobo vystavený slnečnému žiareniu, pretože to komplikuje postup).

A

- 1) Vyberte bod, kde sa má dverka nainštalovať. Vytvorte štvorcový otvor s dĺžkou strany 39 cm. Svetlík je možné inštalovať na strechy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
- 2) Nezabudnite pripraviť elektrické pripojenie priamo z batérie (iba 12 Vdc - NIE 220 V).
- 3) Utesnite spodnú časť vonkajšieho rámu v šírke minimálne 30 mm podľa špeciálnych koľajníc.

Odporúčaná tesniaca hmota: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.

- 4) Umiestnite vonkajší rám do otvoru. Uistite sa, že pánty smerujú k vozidlu smer jazdy.
 - 5) Vonkajší rám pripevnite 20 samoreznými skrutkami ($\varnothing$ 4,2 x 30 mm UNI EN ISO 7049). Opatrne naneste silikón pozdĺž celého vonkajšieho okraja rámu, pričom vyplňte všetky medzery medzi strechou a rámom a hlavami 20 skrutiek.
 - 6) Pred pripojením napájacích vedení sa uistite, že je regulátor otáčok zapnutý i poloha „OFF“.
 - 7) Pripojte napájacie vodiče elektromotora.
 - 8) Zaisťte vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek ($\varnothing$ 3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).
- Odstráňte ochranný plast pripevnený na kryte (nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu príliš dlho, aby ste túto operáciu nestážili).

NIE

- 1) Vyberte miesto, kde sa má namontovať strešný otvor a vytvorte štvorcový otvor so stranami 39 cm. Strešný výlez sa inštaluje na strechy s hrúbkou od 30 do 85 mm.
- 2) Nezabudnite zabezpečiť priame elektrické pripojenie k batérii (iba 12 Vcc - NO 220 V).
- 3) Časť pod vonkajším rámom dobre utesnite v minimálnej šírke 30 mm.

Postupujte podľa označených stôp.

Odporúčany tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.

- 4) Umiestnite vonkajší rám do otvoru. Uistite sa, že pánty sú vo vozidle na svojom mieste smer jazdy.
- 5) Pripevnite vonkajší rám pomocou 20 samorezných skrutiek ($\varnothing$ 4,2x30 mm UNI EN ISO 7049). Naneste silikón po celom obvode vonkajšieho rámu. Vyplňte všetky medzery medzi stropom a rámom a všetky hlavy 20 skrutiek.
- 6) Pred pripojením napájacích káblov sa uistite, že je regulátor otáčok zapnutý do polohy „OFF“.
- 7) Pripojte napájacie káble k elektromotoru.
- 8) Pripevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek ($\varnothing$ 3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).

Odstráňte ochranný plast okolo krytu (nevystavujte výrobok príliš dlho slnečnému žiareniu, pretože to môže sťažiť túto operáciu).



BE

- 1) Po výbere miesta inštalácie pre poklop vytvorte štvorcový otvor s dĺžkou hrany 39 cm. Poklop sa inštaluje na stropy s hrúbkou medzi 30 a 85 mm.
- 2) Nezabudnite pripraviť priame elektrické pripojenie z batérie (iba 12 V DC - nie 220 V).
- 3) Dôkladne utesnite časť pod vonkajším rámom so šírkou minimálne 30 mm podľa príslušných koľajníc.
Odporúčaný tmel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 4) Umiestnite vonkajší rám do otvoru a uistite sa, že pánty smerujú k vozidlu v smere jazdy.
- 5) Vonkajší rám pripevnite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30 mm UNI EN ISO 7049).
Silikón opatrne rozotrite po celom obvode vonkajšieho rámu, zakryte všetky medzery medzi strechou a rámom a konce všetkých 20 skrutiek.
- 6) Pred pripojením elektrických vodičov sa uistite, že je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.
- 7) Pripojte elektrické vodiče elektromotora.
- 8) Upevnite vnútorný rám pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).

Odstráňte ochranný plast pripevnený na kryte (nenechávajte výrobok príliš dlho na slnku, pretože tento postup je potom náročnejší).

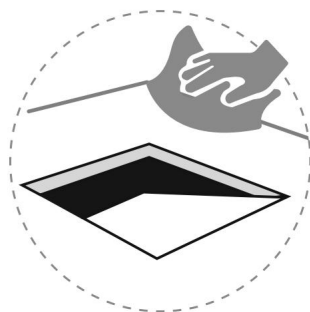
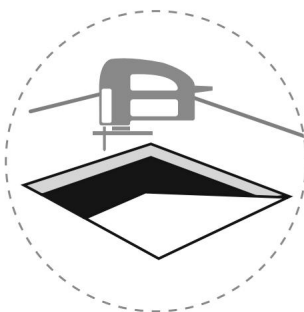
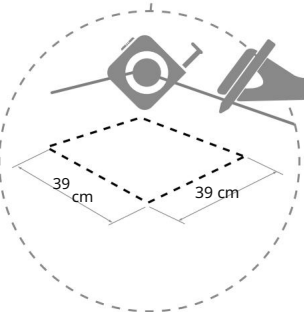
PT

- 1) Akonáhle ste si vybrali miesto, kde nainštalujete okienko, vytvorte štvorcový otvor pomocou 39 cm strana.
Svetlík sa inštaluje na stropy s hrúbkou medzi 30 a 85 mm.
- 2) Nezabudnite zabezpečiť priame elektrické pripojenie batérie (iba 12 V DC - NO 220 V).
- 3) Spodnú časť vonkajšej konštrukcie dobre utesnite na minimálnu dĺžku 30 mm sledovanie konkrétnych kanálov.
Odporúča sa pozrieť: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 4) Umiestnite vonkajšiu konštrukciu do otvoru a uistite sa, že pánty smerujú v smere jazdy vozidla.
- 5) Vonkajšiu konštrukciu upevnite 20 samoreznými skrutkami (Ø4,2x30mm UNI EN ISO 7049). Opatrne naneste silikón po celom obvode vonkajšej konštrukcie, vyplňte všetky medzery medzi stropom a rámom a všetky hlavy 20 skrutiek.
- 6) Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite, že regulátor rýchlosti je v polohe „OFF“.
- 7) Pripojte vodiče napájania a elektrického motora.
- 8) Upevnite vnútornú konštrukciu pomocou 8 samorezných skrutiek (Ø3,5x15 mm UNI EN ISO 7049).

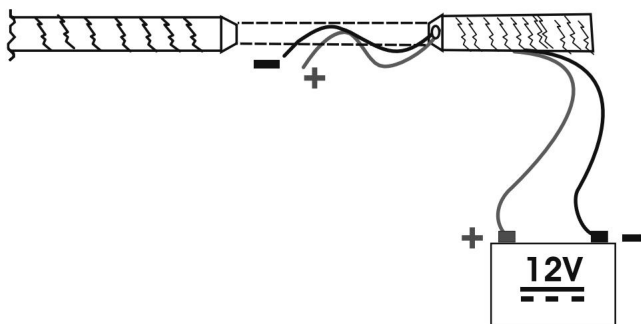
Odstráňte ochranný plast nalepený na kryte (nevystavujte výrobok príliš dlho slnečnému žiareniu, aby ste túto operáciu nestožili).



1



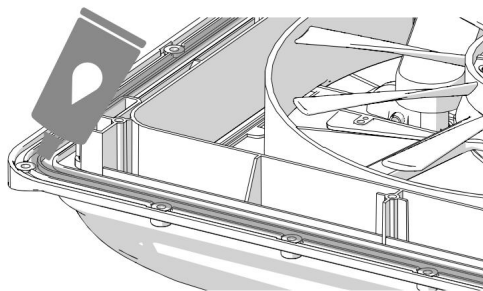
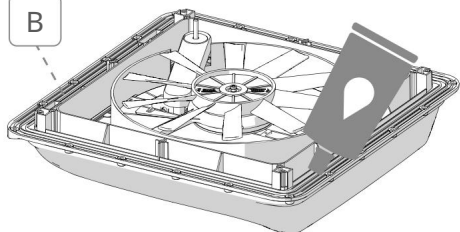
2



3

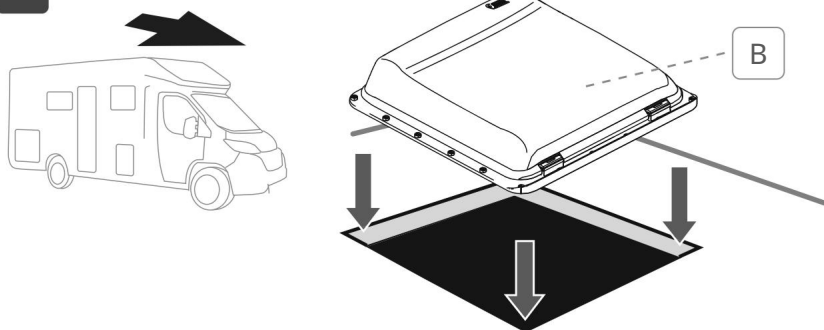
SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II /
DEKALIN 1512

B

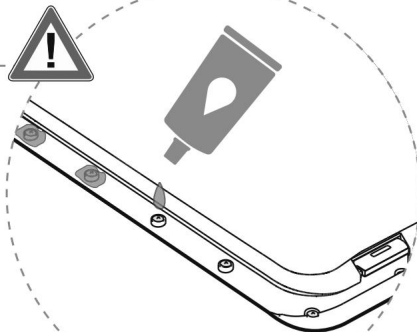
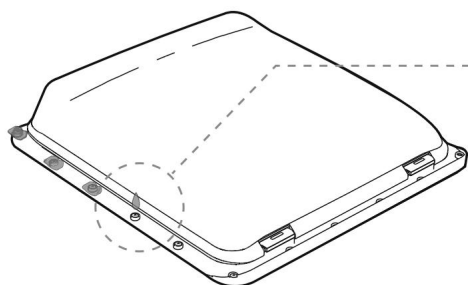
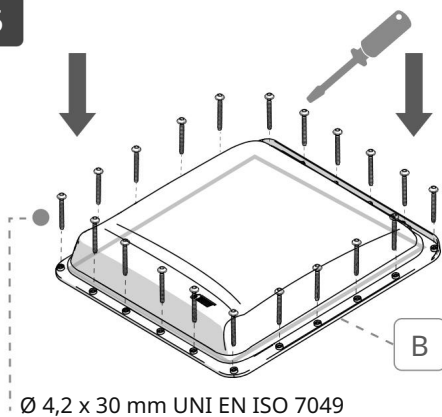


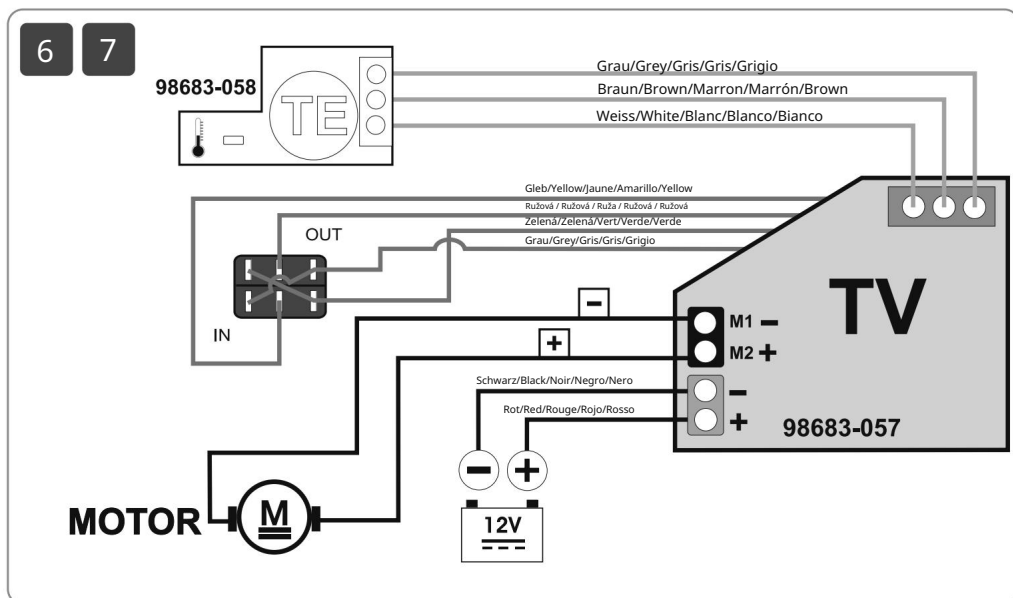


4



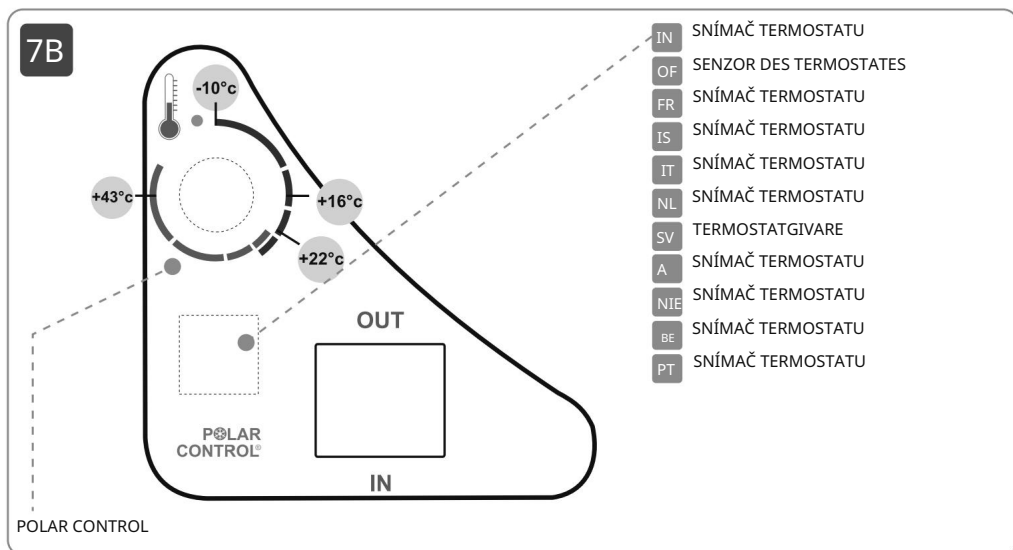
5





- IN** Pred pripojením vstupných káblov sa uistite, že ovládanie rýchlosti je v polohe „OFF“.
- OF** Pred pripojením napájacích káblov sa uistite, že je ovládač rýchlosti nastavený na „OFF“.
- FR** Pred pripojením napájacích vodičov k okruhu sa uistite, že je tempomat zapnutý poloha „OFF“.
- IS** Pred pripojením elektrických káblov sa uistite či je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.
- IT** Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite či je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.
- NL** Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite, že je ovládač rýchlosti v polohe „OFF“.

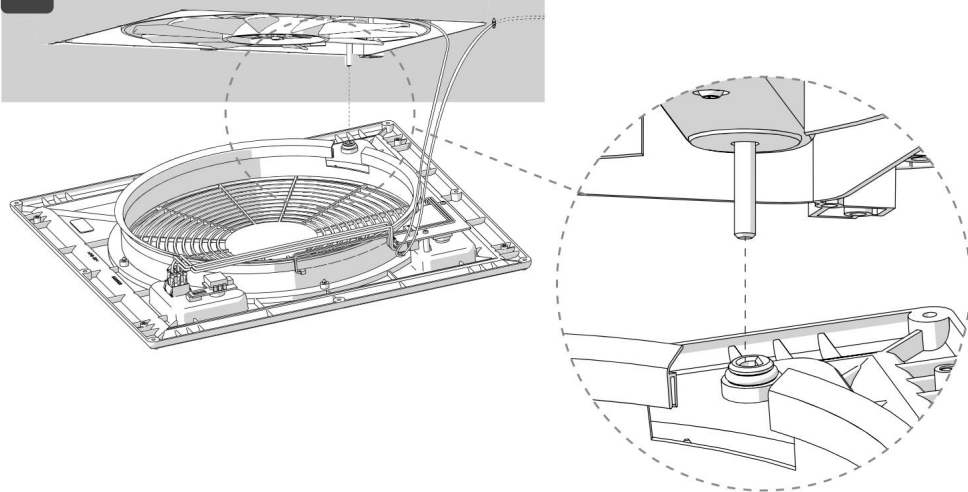
- SV** Pred pripojením elektrických káblov sa uistite, že regulátor otáčok je v polohe „OFF“.
- A** Pred pripojením napájacích káblov sa uistite, že je regulátor otáčok v polohe „OFF“.
- NIE** Pred pripojením napájacích káblov sa uistite, že je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.
- BE** Pred pripojením elektrických vodičov sa uistite, že je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.
- PT** Pred pripojením napájacích vodičov sa uistite, že je regulátor rýchlosti v polohe „OFF“.



- IN** V tejto oblasti je aktívny termostat, sú uvedené extrémne indikujúce intervenčné teploty. Prepnutím gombíka do polohy v tejto oblasti sa motor automaticky rozbehne, pričom identifikuje polohu nastavenej rýchlosti a smer (IN-OUT).
- OF** V tejto oblasti funguje termostat. Údaje o spínacej teplote sú uvedené. Keď je regulátor nastavený v špecifikovanom rozsahu, motor sa automaticky spustí a rozpozná nastavenú rýchlosť a funkciu (IN-OUT).
- FR** V tejto zóne je termostat vždy zapnutý. Uvádzajú sa minimálne a maximálne prevádzkové teploty. Zmenou polohy tlačidla v rámci tejto zóny motor automaticky rozpozná polohu zvolenej rýchlosti (in-out).
- IS** V tejto zóne je termostat vždy aktívny. Uvádzajú sa orientačné extrémne intervenčných teplôt. Otočením ovládača do polohy v tomto rozsahu sa motor automaticky aktivuje, pričom rozpozná nastavenú rýchlosť a smer (IN-OUT).
- IT** V tejto oblasti je termostat vždy aktívny. Sú znázornené orientačné extrémne intervenčných teplôt. Posunutím gombíka do polohy v tomto rozsahu motor automaticky zasiahne rozpoznávaním nastavenej rýchlosti a smeru (IN-OUT).
- NL** Termostat je v tejto zóne vždy aktívny. Uvádzajú sa extrémne označujúce intervenčné teploty. Posunutím gombíka do polohy v tomto rozsahu motor automaticky zasiahne a rozpozná nastavenú rýchlosť a smer (IN-OUT).
- SV** V tejto zóne je termostat vždy aktívny. Uvádzajú sa teploty uvoľňovania. Pohybom ovládacieho tlačidla v tomto rozsahu sa motor automaticky aktivuje a rozpozná nastavenú rýchlosť a smer (IN-OUT).
- A** Termostat je v tejto zóne vždy aktívny. Sú znázornené orientačné extrémne intervenčných teplôt. Keď sa rukoväť posunie do polohy v tomto rozsahu, motor automaticky zasiahne rozpoznávaním nastavenej rýchlosti a smeru (IN-OUT).
- NIE** V tejto oblasti je termostat vždy aktívny. Sú uvedené limity pre intervenčné teploty. Posunutím prepínača do polohy v rámci týchto hodnôt motor automaticky zasiahne a rozpozná nastavenú rýchlosť a smer (IN-OUT).
- BE** V tejto oblasti je termostat vždy zapnutý. Uvádzajú sa orientačné informácie o teplotách postupov. Posunutím gombíka do polohy v tomto rozsahu motor začne automaticky rozpoznávať nastavenú rýchlosť a smer (IN-OUT).
- PT** V tejto oblasti je termostat vždy aktívny. Údaje označujúce intervenčné teploty sú špecifikované. Posunutím páky do polohy v tomto rozsahu motor automaticky zasiahne, pričom rozpozná nastavenú rýchlosť a smer (INT-EXT).



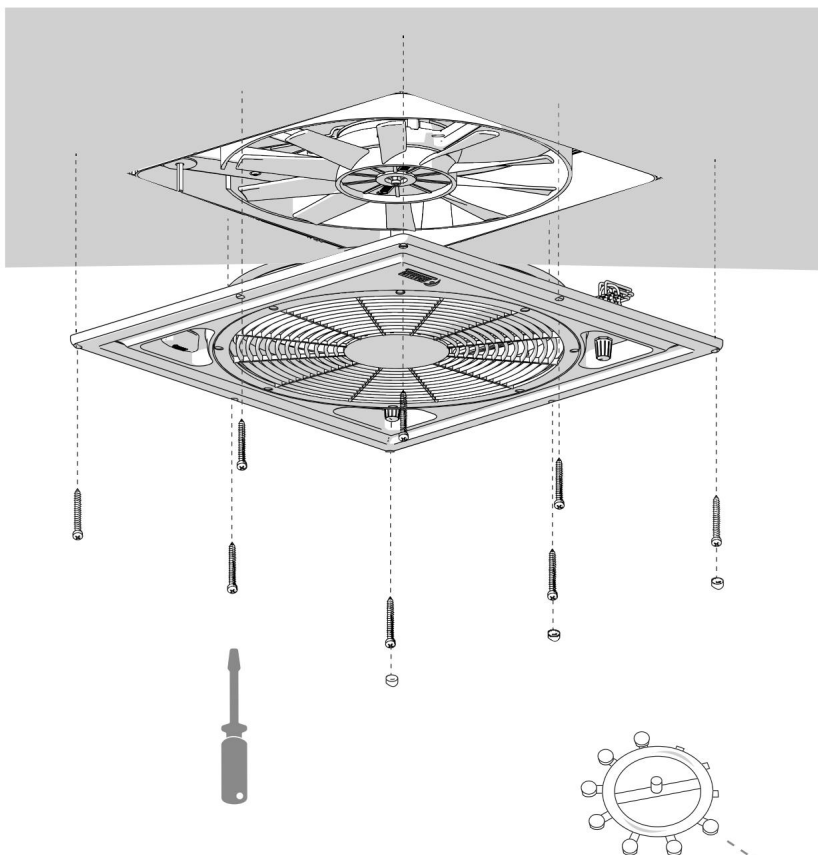
7C



- IN** Pred vykonaním akejkoľvek operácie sa uistite, že napájanie bolo odpojené a potom ho znova pripojte.
- OF** Pri akejkoľvek zásahu sa vždy uistite, že je napájanie vypnuté. Potom znova zapnite napájanie.
- FR** Pred vykonaním akejkoľvek operácie sa uistite, že ste napájanie spárovali, a potom napájanie znova pripojte.
- IS** Pred prácou vypnite napájanie. Po dokončení práce znova zapojte napájanie.
- IT** Pred vykonaním akejkoľvek práce sa uistite, že ste vypli napájanie a potom napájanie znova zapnite.
- NL** Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu sa uistite, že je vypnuté napájanie. Potom znova zapnite napájanie.
- SV** Pred vykonaním akejkoľvek operácie nezabudnite odpojiť napájanie. Potom sa znova pripojte prúdu.
- A** Pred akýmkoľvek zásahom vypnite napájanie a potom ho znova zapnite.
- NIE** Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu sa uistite, že ste odpojili napájanie. Po vykonaní postupu obnovte napájanie.
- BE** Pred vykonaním akejkoľvek operácie sa uistite, že je napájací zdroj vypnutý, potom ho znova zapnite.
- PT** Pred vykonaním akýchkoľvek zásahov sa uistite, že ste odpojili napájací zdroj, a až potom napájací zdroj znova pripojte.

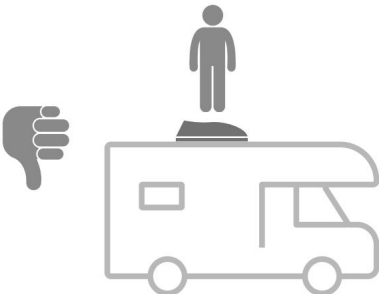
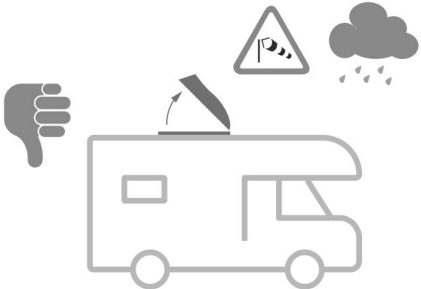
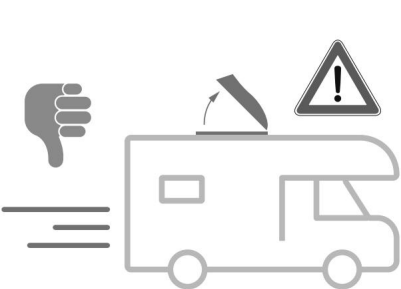
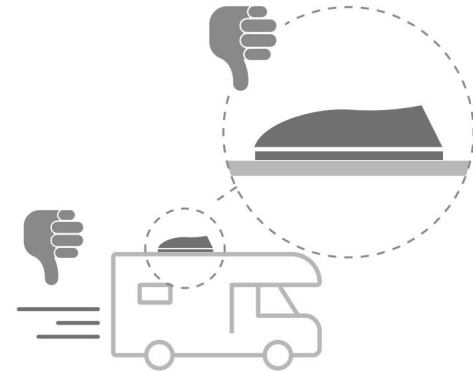


8



Ø 3,5 x 15 mm UNI EN ISO 7049

C





IN V prípade problémov kontaktujte svojho miestneho predajcu a uveďte údaje na typovom štítku. Náčrt náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke.



OF Ak máte nejaké problémy, obráťte sa na predajcu a na informácie na Uveďte informácie uvedené na štítku. Rozložený pohľad nájdete na domovskej stránke

FR V prípade problému kontaktujte predajcu a poskytnite mu informácie uvedené v brožúre. Na webovej stránke nájdete rozložený pohľad na náhradné diely.

IS V prípade akéhokoľvek problému kontaktujte svojho miestneho distribútora a uveďte informácie na štítku. Rozpis náhradných dielov nájdete na webovej stránke.

IT V prípade problémov kontaktujte svojho miestneho predajcu a povedzte mu údaje uvedené na štítku. Rozložený pohľad na náhradné diely nájdete na webovej stránke.

NL V prípade problémov sa obráťte na miestneho predajcu a uveďte údaje na typovom štítku. Podrobný náčrt s dielmi nájdete na webovej stránke.

SV V prípade problémov kontaktujte miestneho predajcu a uveďte informácie na typovom štítku. Prejdite na webovú stránku, kde nájdete rozložený pohľad na náhradné diely.

A V prípade problémov kontaktujte svojho miestneho predajcu a poskytnite mu informácie na štítku. Zoznam náhradných dielov nájdete na webovej stránke.

NIE V prípade problémov kontaktujte svojho miestneho predajcu a poskytnite mu informácie na typovom štítku. Podrobné výkresy náhradných dielov nájdete na webových stránkach.

BE Ak sa vyskytnú problémy, kontaktujte predajcu vo vašej oblasti a nahláste informácie na štítku. Obrázky voľných dielov náhradných dielov nájdete na webovej stránke.

PT V prípade problémov kontaktujte miestneho predajcu a povedzte mu údaje zaznamenané na doske. Výbušný pohľad na náhradné diely nájdete na webovej stránke.





IN

Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek zranenia osôb a škody na majetku v dôsledku nesprávnej montáže alebo používania produktu; odporúča sa ponechať návod vo vozidle.

Montáž výrobku musí byť vykonaná podľa montážneho návodu: výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaný.

Pred montážou skontrolujte, či je hrúbka strechy kompatibilná s výrobkom.

Pred výberom miesta montáže strešného svetla skontrolujte, či:

- výrobok nezasahuje do susedných doplnkov (nosiče na batožinu, káble, výstupy v streche, skrinky v priestore pre cestujúcich).

- vnútorný a vonkajší povrch strechy je rovný.

Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek v strešnom svetle, najmä po prvých kilometroch od montáže a vždy pred a po dlhých vzdáľach. Ak zariadenie na otváranie a zatváranie stvrdne, namažte ho niekoľkými kvapkami maziva. Je zakázané chodiť po kryte výrobku.

Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či je kryt neporušený.

Neotvárajte strešné okno, keď je vozidlo v pohybe. Neotvárajte strešné okno v prípade silného vetra alebo dažďa. Odstráňte sneh alebo ľad zo strešného svetla. Vždy dodržiavajte rýchlostné limity a pravidiel cestnej premávky. Rýchlosť by mala byť vždy primeraná dopravným podmienkam a prepravovanému nákladu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Na vnútorné a vonkajšie čistenie strešného svetla používajte vždy len neutrálne, neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie krytu Crystal použite čistiaci prostriedok na akrylové sklo s mäkkou handričkou, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čističe skla, univerzálne čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Nikdy tiež nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu, rozpúšťadla alebo akúkoľvek koroziu kvapalinu. Moskytiér je možné čistiť vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

OF

Spoločnosť Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť za zranenia osôb alebo škody na majetku spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo nesprávnym používaním produktu. Odporúča sa uschovať návod vo vozidle. Výrobok musí byť inštalovaný v súlade s montážnym návodom: Výrobok sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Pred montážou skontrolujte, či je hrúbka strechy kompatibilná s výrobkom. Pri výbere upevňovacieho bodu pre strešné okno vždy skontrolujte, či:

- výrobok sa neprekryva so susednými doplnkami (nosiče na batožinu, káble, výstupy strechy, vnútorné skrinky).

- vnútorné a vonkajšie plochy strechy sú rovné.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky v strešnom poklope správne dotiahnuté, najmä po prvých kilometroch po montáži a vždy pred a po dlhých cestách. Po vytvrdnutí otváracieho a zatváracieho zariadenia namažte otváracie a zatváracie zariadenie niekoľkými kvapkami maziva. Vstup do krytu strešného výlezu je zakázaný. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či veko nie je prasknuté. Strešné poklop sa nesmie otvárať počas jazdy. Neotvárajte strešné okno pri silnom vetre alebo daždi. Zabráňte hromadeniu snehu alebo ľadu na strešnom výleze. Vždy dodržiavajte obmedzenia rýchlosti a dopravné predpisy. Rýchlosť musí byť vždy prispôbená stavu premávky a zataženia vozidla.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Pri čistení vnútornej a vonkajšej strany strešného výlezu vždy používajte iba neutrálne, neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie veka „Crystal“ použite čistiaci prostriedok na akrylové sklo s mäkkou handričkou, aby ste predišli poškriabaniu povrchu. Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čističe okien, univerzálne čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Nikdy tiež nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, rozpúšťadla alebo iné koroziu kvapaliny. Moskytiér je možné čistiť vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.



FR

Spoločnosť Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade poškodenia majetku alebo zranenia osôb v dôsledku nesprávneho použitia položky. Pokyny uchovávať vo vozidle. Dodržujte montážne pokyny uvedené v návode; nikdy nerobte žiadne zmeny. Pred začatím montáže skontrolujte, či je hrúbka strechy kompatibilná s výrobkom. Pri výbere umiestnenia strešného okna skontrolujte, či:

- predmet nezasahuje do iného blízkeho príslušenstva (strešné nosiče, káble, výstupy strechy, skrinky v priestore pre cestujúcich)

- vnútorný a vonkajší povrch strechy je rovný.

Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek svetlíka, a to najmä po prejení prvých km po montáži a pred a po každej dlhšej ceste. Ak zariadenie otvárania a zatvárania stvrdne, namažte mechanizmus otvárania krytu pomocou niekoľkých kvapiek maziva. Je zakázané stúpať na obálku článku. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či na kapote nie sú praskliny. Neotvárajte strešné okno, keď je vozidlo v prevádzke. Neotvárajte strešné okno v prípade silného vetra alebo dažďa. Nedovoľte, aby sa na strešnom okne hromadil sneh alebo námraza. Rešpektujte rýchlostné limity a pravidlá cestnej premávky. Rýchlosť musí vždy rešpektovať podmienky cestnej premávky a prepravovaný náklad.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU:

Na údržbu interiéru a exteriéru svetlíka je nutné vždy používať neutrálne a neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie krytu Crystal použite čistiaci prostriedok na akrylové okná a mäkkú handričku, aby ste nepoškriabali povrch. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čistiace prostriedky na sklo, viacúčelové čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Nikdy tiež nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, rozpúšťadlá alebo inú koroziu kvapalinu. Vyčistite moskytiéru neutrálnym čistiacim prostriedkom a vodou.

IS

Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek zranenia osôb a škody na majetku spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním produktu; Odporúča sa uschovať návod vo vozidle. Montáž výrobku musí byť vykonaná podľa montážneho návodu. Výrobok sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Pred pokračovaním v montáži skontrolujte, či je hrúbka stropu kompatibilná s produktom.

Ak chcete vybrať miesto na montáž strešného okna, skontrolujte, či:

- výrobok nezasahuje do susedného príslušenstva (nosiče na batožinu, káble, výstupy strechy, skrinky v priestore pre cestujúcich)

- vnútorný a vonkajší povrch strechy je rovný

Pravidelne kontrolujte dokonalé utiahnutie všetkých skrutiek svetlíka, najmä po prvých kilometroch po montáži a vždy pred a po dlhších cestách.

Ak zariadenie na otváranie/zatváranie stvrdne, namažte ho niekoľkými kvapkami maziva. Chôdza po kryte výrobku je zakázaná. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či kryt nevykazuje praskliny. Neotvárajte strešné okno pri bežiacom vozidle. Neotvárajte strešné okno v prípade silného vetra alebo dažďa. Na strešnom okne nenechávajte nahromadený sneh alebo ľad.

Vždy dodržiavajte povolenú rýchlosť a pravidlá cestnej premávky. Rýchlosť sa musí prispôbiť stavu premávky a prepravovanému nákladu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE:

Na čistenie svetlíka zvnútra aj zvonka používajte vždy a výlučne neutrálne, neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie krytu Crystal použite čistiaci prostriedok na akrylové sklo s mäkkou handričkou, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čistič skla, viacúčelové čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Nikdy tiež nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, rozpúšťadlá alebo inú koroziu kvapalinu.

Sieť proti komárom by sa mala čistiť vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.



IT

Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek zranenia osôb a škody na majetku v dôsledku nesprávnej montáže alebo použitia produktu; odporúča sa uschovať návod vo vozidle. Montáž výrobku musí byť vykonaná v súlade s montážnym návodom: výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaný.

Pred začatím montáže skontrolujte, či je hrúbka strechy kompatibilná s výrobkom. Pri výbere miesta na montáž okenného otvoru skontrolujte, či:

- výrobok nezasahuje do susedného príslušenstva (strešné nosiče, káble, výstupy strechy, skrinky vo vnútri priestoru pre cestujúcich)

- vnútorný a vonkajší povrch strechy je rovný.

Pravidelne kontrolujte dokonalé utiahnutie všetkých skrutiek v okienku, najmä po prejení prvých kilometrov po montáži a vždy pred a po dlhších cestách.

Ak zariadenie na otváranie a zatváranie stvrdne, namažte ho niekoľkými kvapkami maziva. Je zakázané chodiť po kryte výrobku. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či sú dvere správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či kryt nie je prasknutý.

Neotvárajte dvere, keď je vozidlo v pohybe. Neotvárajte dvierka v prípade silného vetra alebo dažďa. Nenechávajte na dvierkach nahromadený sneh alebo ľad. Vždy dodržiavajte rýchlostné limity a diaľničné predpisy. Rýchlosť treba vždy prispôbiť dopravným podmienkam a prepravovanému nákladu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Na čistenie vnútornej a vonkajšej strany dvierok používajte vždy len neutrálne, neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie krytu Crystal použite čistiaci prostriedok na akrylové sklo s jemnou handričkou, aby ste nepoškriabali povrch. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čističe skla, univerzálne čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Nikdy tiež nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, rozpúšťadlá alebo akékoľvek korozívne kvapaliny.

Čistenie siete proti komárom je možné vykonať vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

NL

Fiamma sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za zranenie osôb alebo materiálne škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním produktu; odporúča sa uschovať návod vo vozidle. Výrobok je potrebné namontovať podľa návodu na inštaláciu: výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaný.

Pred montážou skontrolujte, či hrúbka strechy vyhovuje výrobku.

Pri výbere miesta montáže strešného výlezu skontrolujte, či:

- výrobok sa nesmie dotýkať blízkeho príslušenstva (strešné nosiče, káble, strešné zosilňovače, vnútorné skrine)

- vnútorné a vonkajšie plochy strechy sú rovné.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky strešného výlezu riadne dotiahnuté. Urobte to najmä vtedy, keď vozidlo jazdíte prvýkrát po inštalácii a pred a po dlhších jazdách. Ak sa mechanizmus otvárania a zatvárania kapoty zasekne, namažte ho niekoľkými kvapkami maziva. Je zakázané chodiť po kapote. Pred jazdou skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené.

Pravidelne kontrolujte, či kapota nie je prasknutá. Počas jazdy neotvárajte strešné okno. Neotvárajte strešné okno pri silnom vetre alebo daždi. Na strešnom výleze nenechávajte hrubú vrstvu snehu alebo ľadu. Vždy dodržiavajte obmedzenia rýchlosti a dopravné predpisy. Rýchlosť treba vždy prispôbiť premávke a zaťaženiu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Na vnútorné a vonkajšie čistenie strešného výlezu používajte iba neutrálne, neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie strešného krytu Crystal použite čistiaci prostriedok na akrylové sklo s jemnou handričkou, aby ste nepoškriabali povrch. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čističe skla, univerzálne čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Okrem toho nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu, rozpúšťadlá alebo korozívne kvapaliny. Sietku proti hmyzu je možné čistiť vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.



SV

Fiamma sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek škody na osobách alebo predmetoch, ktoré vzniknú pri montáži alebo nesprávnom používaní výrobku; odporúčame uschovať návod vo vozidle. Montáž výrobku musí byť vykonaná v súlade s montážnym návodom: Výrobok sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.

Pred pokračovaním v inštalácii skontrolujte, či je hrúbka stropu kompatibilná s výrobkom.

Pri výbere miesta na montáž strešného krytu sa uistite, že:

- výrobok nezasahuje do okolitého vybavenia (strešné lišty, káble, výstupy v streche, skrinky v priestore pre cestujúcich)

- vnútorné a vonkajšie plochy strechy sú rovné.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky na kapote správne dotiahnuté, najmä po prvých kilometroch

najazdených po inštalácii a pred a po všetkých dlhších jazdách. Ak sa otvorí/

zatváracia zariadenie stvrdne, môžete namazať niekoľko kvapiek maziva v otváracom zariadení krytu. Je zakázané chodiť po kryte výrobku. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či kryt nie je prasknutý. Počas jazdy neotvárajte strešné okno. Neotvárajte strešné okno pri silnom vetre alebo daždi. Zabráňte hromadeniu snehu alebo ľadu na kapote.

Vždy dodržiavajte obmedzenia rýchlosti a pravidiel cestnej premávky. Rýchlosť treba vždy prispôsobiť dopravným podmienkam a prepravovanému nákladu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Na vnútorné a vonkajšie čistenie okna používajte iba neutrálne a neagresívne čistiace prostriedky. Na čistenie skleneného krytu Crystal používajte čistiaci prostriedok na akrylátové sklo s jemnou handričkou, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako je čistič okien, univerzálny čistič, leštido alebo prostriedok na umývanie riadu. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu, rozpúšťadla alebo akékoľvek korozívne kvapaliny.

Sieť proti komárom sa musí čistiť vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

A

Spoločnosť Fiamma sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za zranenie osôb a škody na majetku v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo používania produktu. Odporúča sa uschovať návod vo vozidle.

Výrobok musí byť inštalovaný v súlade s pokynmi na inštaláciu. Výrobok sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.

Pred začatím montáže skontrolujte, či je hrúbka strechy kompatibilná s výrobkom.

Pri výbere miesta, kde sa má strešné okno namontovať, skontrolujte, či:

- výrobok nekoliduje so susedným zariadením (strešný nosič batožiny, káble, výstupy strechy, skrinky v kabíne)

- vnútorný a vonkajší povrch strechy sú rovné.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky strešného okna správne dotiahnuté, najmä po najazdení prvých kilometrov po inštalácii a vždy po dlhších jazdách.

Ak je otváranie a zatváranie zariadenia ťažšie, namažte otvárací mechanizmus krytu trochu tuku. Je zakázané chodiť po kryte výrobku. Pred jazdou skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené.

Pravidelne kontrolujte, či kryt nie je prasknutý. Počas jazdy neotvárajte strešné okno. Neotvárajte strešné okno, keď fúka vietor alebo prší. Nedovoľte, aby sa na strešnom okne hromadil ľad a sneh. Vždy dodržiavajte rýchlostné limity a dopravné predpisy.

Rýchlosť musí byť vždy primeraná dopravným podmienkam a ťahanému nákladu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Na čistenie vnútornej aj vonkajšej strany svetlíka je možné použiť iba neutrálne a neagresívne čistiace prostriedky.

Na čistenie krytu Crystal použite čistiaci prostriedok na akrylové sklo a mäkkú handričku, aby sa povrch nepoškriabal. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky ako čistič okien, univerzálne či abrazívne čistiace prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Okrem toho sa nikdy nesmú používať čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, rozpúšťadla alebo akýkoľvek typ korozívnej kvapaliny. Moskytiéru je možné čistiť vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.



NIE

Fiamma sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za akékoľvek škody na osobách alebo predmetoch spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním produktu. Odporúčame vám uschovať návod vo vozidle.

Montáž výrobku musí prebiehať v súlade s montážnym návodom. Výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaný.

Pred pokračovaním v inštalácii skontrolujte, či je hrúbka stropu kompatibilná s výrobkom.

Pri výbere miesta, kde sa má strešný poklop inštalovať, musíte skontrolovať, či:

- výrobok nezasahuje do súvisiaceho príslušenstva (strešné lišty, výstupy strechy, skrine v obytnej časti)

- vnútorný a vonkajší povrch strechy je rovný.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky na strešnom okne správne dotiahnuté, najmä po najazdení niekoľkých km po montáži a vždy po dlhých cestách.

Ak je otváranie/zatváranie ťažšie, môžete otvárací mechanizmus namazať niekoľkými kvapkami maziva. Je zakázané chodiť po kryté výrobku. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je strešné okno správne zatvorené. Pravidelne kontrolujte, či na kryte nie sú praskliny.

Neotvárajte strešné okno, keď je vozidlo v pohybe. Neotvárajte strešné okno, ak je silný vietor alebo dážď. Nenechávajte na streche veľa snehu alebo ľadu. Vždy dodržiavajte obmedzenia rýchlosti a pravidiel cestnej premávky.

Rýchlosť musí byť vždy prispôbená dopravným podmienkam a vlečenému nákladu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Na čistenie vnútornej strany strešného okna musíte vždy používať iba neutrálne a jemné čistiace prostriedky. Na čistenie skleneného veka Crystal použite akrylový čistiaci prostriedok na sklo a mäkkú handričku, aby ste nepoškriabali povrch. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čistiace prostriedky na sklo, viacúčelové čistiace prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu.

Nikdy tiež nesmieste používať čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, rozpúšťadlá alebo akékoľvek korozívne kvapaliny. Čistenie siete proti komárom sa vykonáva vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

BE

Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody na zdraví a majetku spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním produktu. Návod na obsluhu uschovajte vo vozidle.

Výrobok musí byť inštalovaný v súlade s pokynmi na inštaláciu: výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaný. Pred montážou skontrolujte, či je hrúbka strechy kompatibilná s výrobkom.

Pri výbere miesta inštalácie poklopu zvážte nasledujúce body:

- výrobok nezasahuje do susedných zariadení (nosiče na batožinu, káble, výstupy strechy, skrinky v priestore pre cestujúcich)

- vnútorný a vonkajší povrch strechy je rovný.

Pravidelne kontrolujte správne dotiahnutie všetkých skrutiek na poklope, najmä po inštalácii, po prvých kilometroch jazdy a vždy pred a po dlhých cestách. Ak zariadenie na otváranie a zatváranie stuhne, namažte ho niekoľkými kvapkami maziva.

Je zakázané chodiť po veku výrobku. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je poklop správne zatvorený. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či kryt nie je prasknutý. Neotvárajte poklop počas jazdy vozidla. Neotvárajte poklop v prípade silného vetra alebo dažďa. Nedovoľte, aby sa na poklope hromadil sneh alebo ľad. Vždy dodržiavajte obmedzenia rýchlosti a ustanovenia zákona o cestnej premávke. Rýchlosť treba vždy prispôbiť premávke a prepravovanému nákladu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Na čistenie vnútornej a vonkajšej strany dvierok vždy používajte iba jemné čistiace prostriedky. Na čistenie krytu z krištáľového skla použite čistiaci prostriedok vhodný na akrylové sklo a mäkkú handričku, aby sa povrch nepoškriabal. Nikdy nepoužívajte silné prostriedky ako sklo, bežné čistiace prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu alebo abrazívne čistiace prostriedky. Nikdy tiež nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, rozpúšťadlá alebo iné korozívne kvapaliny.

Moskytiéry je možné čistiť vodou a jemným čistiacim prostriedkom.



PT

Fiamma odmieta akúkoľvek zodpovednosť za možné zranenia osôb a škody na majetku v dôsledku nesprávnej montáže alebo používania produktu; Odporúčame vám uschovať návod vo vozidle.

Montáž výrobku musí byť vykonaná v súlade s montážnym návodom: výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaný.

Pred začatím montáže skontrolujte, či je hrúbka stropu kompatibilná s výrobkom.

Pri výbere miesta montáže okienka skontrolujte, či:

- výrobok nezasahuje do susedného príslušenstva (nosiče na batožinu, káble, výstuhy strechy, skrinky v priestore pre cestujúcich)

- vnútorný a vonkajší povrch stropu je rovný.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky na okienku úplne dotiahnuté, najmä po prejení prvých km od montáže a vždy pred a po dlhších jazdách.

Ak zariadenie na otváranie a zatváranie stvrdne, namažte zariadenie na otváranie veka niekoľkými kvapkami maziva. Chôdza po kryte výrobku je zakázaná. Pred naštartovaním vozidla skontrolujte, či je okno správne zatvorené.

Pravidelne kontrolujte, či kryt nie je prasknutý. Neotvárajte okno, keď je vozidlo v pohybe. Neotvárajte dverka v prípade silného vetra alebo dažďa. Nedovoľte, aby sa na dverkách hromadil sneh alebo ľad. Vždy dodržiavajte rýchlostné limity a pravidlá cestnej premávky. Rýchlosť musí byť vždy prispôbena dopravným podmienkam a prepravovanému nákladu.

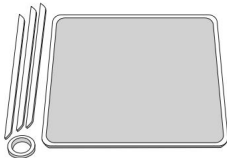
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Na vnútorné a vonkajšie čistenie otvoru používajte iba neutrálne, neagresívne čistiace prostriedky.

Na čistenie veka Crystal použite saponát na akrylové sklo s mäkkou handričkou, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Nikdy nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú čističe skla, viacúčelové čistiace prostriedky, abrazívne prostriedky alebo prostriedky na umývanie riadu. Okrem toho nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, rozpúšťadlá alebo akúkoľvek korozívnu kvapalinu. Moskytiéru je možné čistiť vodou a saponátom. neutrálny.

THERMO VENT 40

Položka č. 03650A01-

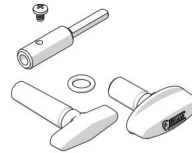


PREDĽŽOVACÍ VENTILÁTOR Slonovinová kosť

Položka č. 98683-116

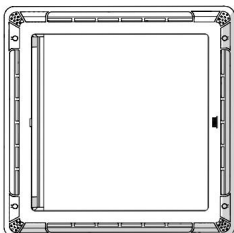
PREDĽŽOVACÍ VETRAK BIELY

Položka č. 98683-112



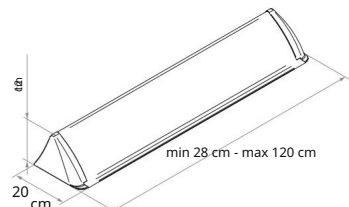
ROLLO VENT 40X40

Položka č. 06310-02-



SPOILERY UNIVERZÁLNE

Položka č. 06289-01-





EU Declaration of Conformity (DoC)

Date 17/05/2022

We,

Company name: Fiamma S.p.A.

Postal address: Via San Rocco, 56

Postcode and city: Cardano al Campo – (Varese)

Telephone number: 0311/709111

E-mail address: fiamma@fiamma.it

Declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model / Product:	Roof Light with fun	
Trademark:	Fiamma	
Model / Type:	04919-01y	Turbo 28
	C4919-01y	Turbo 28 (Bulk Pack)
	07903-01-	Kit Turbo Vent 28 F
	07903-02-	Kit Turbo Vent 28 F
	C7902A01y	Turbo 28 F (Bulk Pack)
	C7902A02y	Turbo 28 F (Bulk Pack)
	03623F01y	Turbo Vent
	03624F02y	Turbo Vent
	C3623G01y	Turbo Vent P3 (Bulk Pack)
	C3624G02y	Turbo Vent P3 (Bulk Pack)
	03623H01y	Turbo Vent Premium
	03624H02y	Turbo Vent Premium
	07501-01-	Kit Turbo Vent F Premium
	07501A01-	Kit Turbo Vent F
	07501B01-	Kit Turbo Vent F P3
	98683-059	Turbo Kit

y = - White; B/D = Crystal

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- 2014/30/EU Electro Magnetic Compatibility Directive (EMCD).
- 2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD).
- 2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances Directive (RoHS Directive).
- ECE/ONU/R10 Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility – R10.
- ECE/ONU/R43 Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles – R43 (only for Turbo 28, 28 F, Vent, Vent P3 and Vent Premium).
- EN 55014-1:2006 + A1:2009+ A2:2011 – RCM (only for Turbo 28, 28 F and Turbo Vent Premium).
- EN 61000-3-2:2014 – RCM (only for Turbo 28, 28 F and Turbo Vent Premium).
- EN 61000-3-3:2013 – RCM (only for Turbo 28, 28 F and Turbo Vent Premium).
- EN 55014-2:2015 – RCM (only for Turbo 28, 28 F and Turbo Vent Premium).

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied

Quality System Manager
Cerutti Davide



IN Záruka Fiamma
V prípade chýb materiálu a výroby má zákazník nárok na záruku v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi krajiny, v ktorej bol produkt zakúpený.

OF Fiamma zaručuje
V prípade vady tovaru môže spotrebiteľ za splnenia nevyhnutných podmienok uplatniť u predávajúceho záručný nárok za stanovených podmienok v súlade s miestnou legislatívou.

FR Fiamma zaručuje
V prípade nesúladu produktu môže spotrebiteľ uplatniť svoje práva na reklamáciu v rámci záruky v súlade s podmienkami stanovenými miestnymi právnymi predpismi, za predpokladu, že sú splnené podmienky reklamácie.

IS Záruka Fiamma
V prípade porúch alebo chýb materiálu a výroby môže zákazník uplatniť záruku v súlade so zákonmi a predpismi krajiny, v ktorej bol výrobok zakúpený.

IT Záruka plameňa
V prípade nesúladu tovaru bude môcť spotrebiteľ uplatniť záruku u predávajúceho spôsobom stanoveným miestnymi právnymi predpismi, ak sú splnené podmienky.

NL Zaručený plameň
V prípade nesúladu tovaru sa spotrebiteľ môže spoľahnúť na zákonnú záruku voči predajcovi, ako je stanovené v miestnych predpisoch, ak to okolnosti odôvodňujú.

SV Garanti plameňa
V prípade väd tovaru môže spotrebiteľ uplatniť záruku v súlade s miestnou legislatívou, ak to okolnosti odôvodňujú.

A Garanti plameňa
V prípade chýb materiálu a spracovania má spotrebiteľ nárok na záruku predajcu podľa miestnych zákonov a predpisov krajiny, kde bol výrobok vyrobený.

NIE Fiammas garanti
V prípade väd tovaru môže spotrebiteľ uplatniť svoje práva zo záruky u predajcu v súlade s pravidlami stanovenými miestnymi predpismi, ak sú na to splnené predpoklady.

BE Záruka Fiamma
V prípade zistenia nedostatkov v zhode produktov môže spotrebiteľ v prípade oprávnenosti reklamácie požadovať u predávajúceho záručné práva v rámci miestnej legislatívy.

PT Záruka Fiamma
V prípade chyby v zhode tovaru môže spotrebiteľ uplatniť vo vzťahu k predávajúcemu záruku v súlade s modalitami stanovenými miestnymi právnymi predpismi, ak na to existujú podmienky.





byfiamma.com

Fiamma SpA - Taliansko
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

E0_1S_98690-580_revW

Všetky práva vyhradené.
Spoločnosť Fiamma
SpA si vyhradzuje právo kedykoľvek bez
upozornenia upraviť ceny, materiály,
špecifikácie a modely alebo zastaviť výrobu
akéhokoľvek modelu.